

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

Lamp controlgear – **STANDARD PREVIEW**
Part 2-10: Particular requirements for electronic invertors and convertors for
high-frequency operation of cold start tubular discharge lamps (neon tubes)

Appareillages de lampes – [IEC 61347-2-10:2000/AMD1:2008](https://standards.iec.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-2630a1111111/iec-61347-2-10-2000/amd1-2008)
Partie 2-10: Prescriptions particulières pour onduleurs et convertisseurs
électroniques destinés à l'alimentation en haute fréquence des lampes
tubulaires à décharge à démarrage à froid (tubes néon)



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2008 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00



INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

Lamp controlgear – **STANDARD PREVIEW**
Part 2-10: Particular requirements for electronic invertors and convertors for
high-frequency operation of cold start tubular discharge lamps (neon tubes)

IEC 61347-2-10:2000/AMD1:2008
Appareillages de lampes –
Partie 2-10: Prescriptions particulières pour onduleurs et convertisseurs
électroniques destinés à l'alimentation en haute fréquence des lampes
tubulaires à décharge à démarrage à froid (tubes néon)

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

D

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34C: Auxiliaries for lamps, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
34C/849/FDIS	34C/859/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Page 13

[IEC 61347-2-10:2000/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008>

3 Definitions

3.2

no-load rated output voltage

Replace the existing definition with the following::

U_o

maximum rated voltage between the output terminals or the ends of the integral connecting leads of the inverter or converter connected to the rated supply voltage at rated frequency with no load on the output circuit

NOTE For sinusoidal wave forms, it is the r.m.s. value or the peak value divided by square root of 2. For other waveforms, it is the r.m.s. value or the equivalent value deduced from the peak value, obtained by mathematical calculation.

3.8

output circuit

Replace, on page 15, the existing term “output circuit” by the following new term:

output high-voltage circuit

Page 17

7 Marking

7.1 Item to be marked

Change the title of the subclause to read:

7.1 Items to be marked

In the second paragraph change “shall be placed” to read “shall be placed”.

Page 21

12 Electric strength

In the first dashed item, change “...connected to the external metal parts” to read “...connected to external metal parts”.

Change the Note to read as follows:

Note In Japan, 1,5 times the test voltage is approved.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[IEC 61347-2-10:2000/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008>

Page 29

19.6.3 Open-circuit protective device

Replace in items c) and d), the wording:

...within 3 s to 5 s.

by

... in not more than 5 s.

Page 33

Annex B – Particular requirements for thermally protected lamp controlgear

Replace the existing text of Annex B with the following:

The requirements of Annex B of IEC 61347-1 are not applicable.

Page 37

Annex I – Measurement of currents and voltages in the output circuits of electronic invertors or convertors for neon tubes

I.1.2

In the Note, amend the beginning of the sentence to read:

A precise set of measurements is required ...

I.3.1.1 a)

In the first item, on page 41, add the word “or” at the end of the phrase as follows:

a) that specified by the manufacturer of the inverter or converter; or

I.3.3.1 b)

In the second item, on page 43, add the word “or” at the end of the phrase as follows:

b) a suitable non-inductive resistor connected into the fault path in such a way that one end of the resistor is at earth potential; or

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[IEC 61347-2-10:2000/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[IEC 61347-2-10:2000/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008>

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34C: Appareils auxiliaires pour lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
34C/849/FDIS	34C/859/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[IEC 61347-2-10:2000/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008)

Page 12

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008>

3 Définitions

3.2

tension de sortie nominale à vide

Remplacer la définition existante par:

U_o

tension nominale maximale entre les bornes de sortie ou les extrémités des fils de sortie intégrés de l'onduleur ou du convertisseur connecté à la tension d'alimentation nominale et à la fréquence nominale, avec aucune charge sur le circuit de sortie

NOTE Pour les formes d'onde sinusoïdales, c'est la valeur efficace ou la valeur de crête, divisée par racine carrée de 2. Pour d'autres formes d'onde, c'est la valeur efficace ou une valeur équivalente obtenue par calcul mathématique à partir de la valeur de crête.

3.8

circuit de sortie

Remplacer, à la page 14, le terme existant « circuit de sortie » par le terme suivant :

circuit de sortie à haute tension

Page 16

7 Marquage

7.1 Indications à préciser

Les corrections ne concernent que le texte anglais.

Page 20

12 Rigidité diélectrique

Les corrections ne concernent que le texte anglais.

Page 28

19.6.3 Dispositif de protection en circuit ouvert

Remplacer aux points c) et d), le texte:

... entre 3 s et 5 s.

par

... en au maximum 5 s.

IEC 61347-2-10:2000/AMD1:2008
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/42487041-b70f-48ed-9560-19a6806a7c3e/iec-61347-2-10-2000-amd1-2008>

Page 32

Annexe B – Prescriptions particulières pour les appareillages de lampes à protection thermique

Remplacer le texte existant de l'Annexe B par le suivant:

Les exigences de l'Annexe B de la CEI 61347-1 ne s'appliquent pas.

Page 36

Annexe I – Mesure des courants et des tensions dans les circuits de sortie des onduleurs ou convertisseurs électroniques pour tubes néon

Les corrections ne concernent que le texte anglais.
